



PRZEDSIĘBIORSTWO POŁOWÓW DALEKOMORSKICH  
I USŁUG RYBACKICH — DEEP SEA FISHING COMPANY

**ODRA**

72-602 Świnoujście, Centrala telef.: 23-55, 23-56. Telephones 23-55, 23-56  
Telex — 042235. Cables: Odra Świnoujście

M/T "ORLEN"

Wasze pismo z dnia

Znak

Nasz

Data

Sprawa:

Atlantyk, dnia 27.09.80 r.

My, z Łaski Jowisza Neptun Rex władca mórz i oceanów, niniejszym wszelkiej braci po morzach żeglującej wiadomym czynimy, iż neofita .....  
**TADEUSZ BUCZKOWSKI!** na korabiu M/t "Orlen" Anno Domini 27.09.80 Aquator przepłynął, a obrządkowi chrztu morskiego poddan otrzymał imię .....  
**BUKAWIK MODRY**.....

Kapitan



NEPTUN  
REX  
BUKAWIK MODRY

MZ-Gr-z-10/2. Zam. 808-S-PWH-Ga. ZGGdy-721. 10.000.

OD ALASKI PO POŁUDNIOWĄ GEORGIE  
MESA JEST DLA MNIE ZAWSZE MIEJSCEM SPOTKAŃ

ZAPRASZAM

*Tadeusz  
Buczkowski*

**Ważna informacja dla osób, które są na diecie bezglutenowej  
oraz dla osób chorych na celiakię.**

**Wichtige Informationen für Menschen, die sich glutenfrei  
ernähren und für Menschen mit Zöliakie.**



**Tak oznaczone dania w menu  
mogą zostać przygotowane w  
wersji bezglutenowej.**

**Przy składaniu zamówienia koniecznie  
poinformuj o tym kelnera.**

**Do Makaronów, Burgerów i Wafelków do lodów BG dopłata 5 zł**

**So markierte Gerichte auf der Speisekarte  
können in Vorbereitung  
eine glutenfreie Version.**

**Bei der Bestellung unbedingt  
Informieren Sie den Kellner darüber.**

**Glutenfreie Burger und Pasta gegen Aufpreis von 5 PLN**

# PRZYSTAWKI / VORSPEISEN

## ● BOCZNIAKI A'LA PRZEGRZEBKI

BOCZNIAKI, PUREE Z PIECZONEJ PAPRYKI, CYTRYNOWY KAWIOR, RUKOLA

SEITLINGE A'LA JAKOBSMUSCHELN - SETLINGE, GERÖSTETES PFEFFERPÜREE, ZITRONENKAVIAR, RUCOLA

33

Vegan 

## ● ŚLEDŹ SZUBA

ŚLEDŹ Z BECZKI FILET, JAJKO, BURAK, ZIEMNIAK, OGÓREK KISZONY, GRZANKA

"SZUBA" HERING - HERING FILET VOM FASS, EI, ROTE BETE, KARTOFFEL, SALZGURKE, TOAST

35



## ● GRAVLAX

KISZONY ŁOSOŚ, BURAK, WHISKY, KOPEREK, ROSTI, KAWIOR CZARNY, KWAŚNA ŚMIETANA

GRAVLAX - EINGELEGTER LACHS, ROTE BETE, WHISKY, DILL, ROSTI, SCHWARZER KAVIAR, SAUERRAHM

42



## ● MAŁŻE W BIAŁYM WINIE - 250G LUB 500G

OMUŁKI, VONGOLE, NOŻEŃCE, POR, MASŁO, POR, ŚMIETANA, BIAŁE WINO, GRZANKA

MUSCHELN MIX - MIESMUSCHELN, VONGOLEMUSCHELN, SCHERENMUSCHELN,

LAUCH, BUTTER, SAHNE, WEISSWEIN, TOAST

48/ 82



## ● CARPACCIO WOŁOWE

POLĘDWICA WOŁOWA, GRANA PADANO, KAPARY, RUKOLA, OLIWA, BALSAMICO, SÓL MORSKA, GRZANKA

RINDERCARPACCIO - RINDERFILET, GRANA PADANO, KAPER, RUCOLA, OLIVENÖL, BALSAMICO, MEERSALZ, TOAST

56



## ● KREWETKI BLACK TIGER

KREWETKI 2SZT. 8/12, 4SZT. 16/20, PAPRYCZKA CHILLI, SOS SIRACHA, MASŁO, CZOSNEK, GRZANKA

BLACK TIGER GARNELEN - GARNELEN 2SZT. 8/12, 4SZT. 16/20, CHILISCHOTE, SIRACHA-SAUCE,

BUTTER, KNOBLAUCH, TOAST

62



# ZUPY / SUPPEN

## ● KREM Z WARZYW

KOMPOZYCJA SZEFA KUCHNI

GEMÜSECREME - EMPFEHLUNG DES KÜCHENCHEFS

OD 25

Vegan 

## ● CONSOMME WOŁOWO-DROBIOWE

BULION, MIĘSO, CHIPS ZIEMNIACZANY, KONFITOWANA MARCHEW, CEBULKI, LUBCZYK

RINDER UND GEFLÜGEL CONSUMME - BRÜHE, FLEISCH, KARTOFFELCHIPS, KAROTTE, ZWIEBEL, LIEBSTÖCKEL

27



## ● ZUPA RYBNA

DORSZ, SANDACZ, PAPRYKA, MASŁO HOMAROWE, POMIDOR, CZOSNEK, ŚMIETANA, GRZANKA

FISCHSUPPE - DORSCH, ZANDER, HUMMERBUTTER, PAPRIKA, , TOMATE, SAHNE TOAST

31





Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# MAKARONY / SAŁATKI / NUDELGERICHE / SALATE

- **PUTANESSCA** 35  
MAKARON Z WARZYW, SZPINAK, OLIWKI, POMIDORKI  
PUTANESSCA - GEMÜSENUDELN, SPINAT, OLIVEN, TOMATEN  
Vegan 
- **LINGUINE KURCZAK** 40  
LINGUINE, PIERŚ Z KURCZAKA, SZPINAK, ŚMIETANA, GRANA PADANO, CZOSNEK, CEBULA  
LINGUINE HUHN - LINGUINE, HÜHNERBRUST, SPINAT, SAHNE, GRANA PADANO, KNOBLAUCH, ZWIEBELN  

- **STROZZAPRETI Z POLICZKAMI** 52  
STROZZAPRETI, POLICZKI WOŁOWE, BOROWIKI, ŚMIETANA, NATKA PIETRUSZKI  
RINDERSTROZZAPRETI - STROZZAPRETI, RINDERBÄCKCHEN, STEINPILZE, FRISCHKÄSE, PETERSILIE
- **RAVIOLI Z DORSZEM** 61  
CZARNE RAVIOLI, DORSZ FILET, POR, MULE, KREWETKI, WARZYWA  
RAVIOLI MIT DORSCH - SCHWARZE RAVIOLI, DORSCHFILET, LAUCH, MUSCHELN, GARNELEN, GEMÜSE
- **SAŁATKA ZE STEKIEM** 57  
MIX SAŁAT, POMIDOR, RZODKIEWKA, WARZYWA GRILLOWANE, WOŁOWINA, WINEGRET, GRZANKA  
RINDFLEICHSLAT - SALATMIX, TOMATE, RETTICH, GEGRILLTES GEMÜSE, RINDFLEISCH, VINAIGRETTE, TOAST  


# DANIA RYBNE / FISCHGERICHE

- **DORSZ** 65  
FILET Z DORSZA [OK.270G], ZIEMNIAKI PIECZONE [ LUB FRYTKI ], WARZYWA  
DORSCH - DORSCHFILET [CA. 270G], OFENKARTOFFELN [ ODER POMMES ], GEMÜSE  

- **SANDACZ** 67  
SANDACZ FILET [OK.240G], RISOTTO GRZYBOWE, PASTA TRUFLOWA, BOCZNIAK MIKOŁAJKOWY, SZPINAK  
ZANDER - ZANDERFILET [CA. 240G], PILZRISOTTO, NIKOLAUSTELING, TRÜFFELPASTE, SPINAT  

- **HALIBUT** 69  
STEK Z HALIBUTA [OK.290G], PUREE Z DYNI, MARCHEW, PIETRUSZKA, BRUKSELKA, SOS HOLENDERSKI  
HEILBUCK - HEILBUCKSTEAK [CA. 260G], KÜRBISPÜREE, KAROTTEN, PETERSILIE, ROSENKOHL, HOLLÄNDISCHE SOSSE  

- **MAŁŻE W BIAŁYM WINIE - 500g** 82  
OMUŁKI, VONGOLE, NOŻEŃCE, POR, MASŁO, POR, ŚMIETANA, BIAŁE WINO, GRZANKA  
MUSCHELN MIX - MIESMUSCHELN, VONGOLEMUSCHELN, SCHERENMUSCHELN, LAUCH, SAHNE, WEISSWEIN, TOAST  




Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# DANIA GŁÓWNE / HAUPTGERICHTE

- **STEK Z CUKINI** 53  
GRILLOWANA CUKINIA, CZARNY RYŻ, RUKOLA, CEBULA, KOLBA KUKURYDZY, PASTA PAPRYKOWA  
ZUCCHINISTEAK - GEGRILLTE ZUCCHINI, SCHWARZER REIS, ZWIEBEL, RUCOLA, MAISKOLBEN, PFEFFERPASTE 
- **CHICKEN BURGER** 51  
KURCZAK SOUS-VIDE SPICY, BUŁKA, SER CHEDDAR, BOCZEK, OGÓREK, SAŁATA, NACHOS, SOS CHILLI, FRYTKI  
SOUS-VIDE HÄHNCHEN, BRÖTCHEN, CHEDDAR-KÄSE, SPECK, GURKE, NACHOS, SALAT, CHILI-SAUCE, POMMES 
- **KURCZAK COQ AU VIN** 52  
KURCZAK UDKO, Czerwone Wino, MARCHEW, PIETRUSZKA, SELER, PUREE Z ZIEMNIAKA  
HÄHNCHEN COQ AU VIN - HUHN, KEULE, ROTWEIN, KAROTTE, PETERSILIE, SELLERIE, KARTOFFELPÜREE 
- **PHILLY CHEESE STEAK** 55  
POLĘDWICA WOŁOWA, BUŁKA, BOCZNIAK, CEBULA, PAPRYKA, SER CHEDDAR, SER PLEŚNIOWY BLUE  
PHILLY CHEESE STEAK - RINDERFILET, BRÖTCHEN, SEITLING, ZWIEBELN, PAPRIKA, CHEDDARKÄSE, BLAUSCHIMMELKÄSE
- **BEEF BURGER** 59  
WOŁOWINA, BUŁKA, SER CHEDDAR, BOCZEK, OGÓREK, SAŁATA, SOS BBQ, FRYTKI  
BEEF BURGER - BEEF, BRÖTCHEN, CHEDDARKÄSE, SPECK, GURKEN, SALAT, BBQ SAUCE, POMMES 
- **SCHAB Z KOŚCIĄ** 63  
SCHAB Z GRILLA, KLUŚKI SZARE, KAPUSTA, BOCZEK, SOS  
SCHWEIN KOTELETT MIT KNOCHEN – GEGRILLTE SCHWEIN KOTELETT, GRAUE KNÖDEL, KOHL, SPECK, SOSSE 
- **KACZKA [ DLA 2 OSÓB ]** 115  
POŁOWA KACZKI PIECZONEJ, KLUSKI, KAPUSTA MODRA, SOS DEMI-GLACE  
ENTE FÜR ZWEI PERSONEN – EINE HALBE GEBRATENE ENTE, KNÖDEL, ROTKOHL, DEMI-GLACE-SAUCE 
- **ANTRYKOT** 99  
ANTRYKOT [OK. 300G], PUREE Z ZIEMNIAKA, WARZYWA OKOPOWE, SOS ROZMARYNOWY  
ENTRECÔTE - ENTRECÔTE [CA. 300G], KARTOFFELPÜREE, WURZELGEMÜSE, ROSMARINSAUCE 
- **STEK POLĘDWICA** 132  
POLĘDWICA WOŁOWA [OK. 200G], ZIEMNIAKI [FRYTKI], WARZYWA GRILLOWANE, SOS PIEPRZOWY  
RINDELLENDE STEAK - RINDERFILET [CA. 200G], KARTOFFELN [POMMES], GEGRILLTES GEMÜSE, PFEFFERSAUCE 



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# MENU DLA DZIECI

- KOCIOŁEK GUMISIA 23   
rosół, mięska, makaron, marchew, pietruszka
- SPAGHETTI PINOKIA 31   
spaghetti, cielęcina, wołowina, pomidory
- KOTLĘCIKI KRÓLA LWA 34   
grillowany kurczak, ziemniaki lub frytki, surówka colesław
- ZŁOTA RYBKA 36   
filecik z dorsza, ziemniaki lub frytki, surówka kolesław
- KIDS BURGER BEEF 36   
wołowina, ser gouda, bułka, ketchup, frytki
- NALEŚNIKI MISIA PUCHATKA 30  
pancake 3 szt., gałka loda, owoce, czekolada, bita śmietana
- GOFRY SMERFA ŁASVUCHA 30  
lód waniliowy, gofr, owoce, czekolada, bita śmietana
- DESER LODOWY MINIONKÓW 30   
gałka loda x2, wafelek, owoce, bita śmietana, czekolada



tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej, przy zamówieniu poinformuj kelnera

# KINDERMENÜ

GUMMIBÄRCHEN-KESSEL 23

Brühe, Karotten, Nudeln, Fleisch, Petersilie



PINOCCHIO SPAGHETTI 31

Spaghetti, Kalbfleisch, Rindfleisch, Tomaten



KÖNIG DER LÖWEN KOTELETTS 34

Gegrilltes Hähnchenfilet, Kartoffeln (Pommes), Salat



GOLDFISCH 36

Kleines Dorschfilet, Kartoffeln (Pommes), Salat



BURGER KIDS BEEF 36

Rindfleisch, Gouda Käse, Brötchen, Ketchup, Pommes



WINNIE PUUH PFÄNNKUCHEN 30

Pancake 3 St., Vanilleeis, Obst, Schokolade, Schlagsahne

SCHLUMPF GOURMAND WAFFELN 30

Vanilleeis, Waffeln, Obst, Schokolade, Schlagsahne



MINION EIS DESSERT 30

Kugel Eis 2 stk., Waffle, Obst, Schlagsahne



Dieses Schild besagt, dass das Gericht glutenfrei sein kann, informieren Sie den Kellner bei der Bestellung

# DESERY / DESSERTS

- **TORCIK SZWEDZKI - DAIM** 24  
CZEKOŁADA, MIGDAŁY, BITA ŚMIETANA  
SWEDISCHER DAIM - SCHOKOLADE, MANDELN, SCHLAGSAHNE
- **SZARLOTKA** 30  
GAŁKA LODA, JABŁKO, CIASTO, BITA ŚMIETANA, CYNAMON  
APFELKUCHEN - KUGEL EIS, APFEL, KUCHEN, SCHLAGSAHNE, ZIMT  
*Vegan* 
- **TORCIK CZEKOŁADOWY** 28  
CZEKOŁADA GORZKA I BIAŁA, MANGO, MASCARPONE  
SCHOKOLADENKUCHEN - DUNKLE UND WEISSE SCHOKOLADE, MANGO, MASCARPONE
- **FONDANT** 32  
CIASTO CZEKOŁADOWE, PŁYNNY SUFLET Z CZEKOŁADY, MALINY, GAŁKA LODA  
FONDANT - SCHOKOLADENKUCHEN, FLÜSSIGER SCHOKOLADENSOUFFLE, HIMBEERE, KUGEL EIS
- **TORT BEZOWY** 34  
BEZA, MASCARPONE, Świeże Owoce, CZEKOŁADA [ DOSTĘPNY W WYBRANE DNI ]  
BAISERTORTE - BAISER, MASCARPONE, FRISCHES OBST, SCHOKOLADE [ NICHT JEDEN TAG ]  

- **DESER LODOWY** 34  
3 GAŁKI LODÓW, OWOCE, NATURALNA CZEKOŁADA, BITA ŚMIETANA  
3 KUGELN EIS, OBST, SCHOKOLADE UND SCHLAGSAHNE  

- **GOFRY** 26  
OWOCE, BITA ŚMIETANA, NATURALNA CZEKOŁADA  
WAFFELN - OBST, SCHLAGSAHNE, SCHOKOLADE
- **NALEŚNIKI** 26  
PANCAKE 3 SZT., OWOCE, BITA ŚMIETANA, NATURALNA CZEKOŁADA  
PFANNKUCHEN - PANCAKE 3 STK., OBST, SCHOKOLADE, SCHLAGSAHNE
- **MALINY NA GORĄCO Z LODAMI** 30  
GORĄCE MALINY, 2x GAŁKA LODA, BITA ŚMIETANA, CZEKOŁADA  
HEISSE HIMBEERE - HEISSE HIMBEERE, 2x EISKNOPF, SCHLAGSAHNE, SCHOKOLADE  

- **GRUSZKA W KARMELU** 32  
GRZUSZKA, BISZKOFT, KARMEL, TYMIAEK, KRUSZANKA, MALINY  
BIRNE IN KARAMELL - BIRNE, BISKUIT, KARAMELL, THYMIAN, STREUSEL, HIMBEEREN  

- **CIASTO Dnia** OD 24  
SPRAWDŹ W NASZEJ WITRYNIE CUKIERNICZEJ  
CHECKEN SIE IN UNSEREM SÜSSWARENKÜHLSCHRANK EIN



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# ŚWIEŻE SOKI / OBST UND GEMÜSESÄFTE

250ML / 450ML

- MARCHEWKOWE POLE - MARCHEW, IMBIR, POMARAŃCZA  
KAROTTENFELD - MÖHREN, INGWER, ORANGE 20/ 28  

- ZIELONO MI - SZPINAK, PIETRUSZKA, JABŁKO, POMARAŃCZA  
ICH BIN GRÜN - SPINAT, PETERSILIE, APFEL, ORANGE 20/ 28  

- TRUSKAWKOWE STUDIO - TRUSKAWKA, MALINA, MLEKO  
ERDBEER STUDIO - ERDBEERE, HIMBEERE, MILCH 20/ 28  

- MANGO ORANGE - MANGO, POMARAŃCZA, BANAN  
MANGO ORANGE - MANGO, ORANGE, BANANA 20/ 28  

- ŚWIEŻE SOKI - POMARAŃCZA LUB GREJPFRUT LUB JABŁKO LUB DOWOLNY MIX  
FRISCHE SÄFTE - ORANGE ODER GRAPEFRUIT ODER APFEL ODER EINE BELIEBIGE MISCHUNG 19/ 26  


# NAPOJE ZIMNE / KALTE GETRÄNKE

- WODA N.GAZ / GAZ 0.3L  
WASSER STILL / SPRUDEL 0.3L 10
- WODA CISOWIAŃKA N.GAZ / PERLAGE GAZ. 0.7L  
WASSER CISOWIAŃKA STILL / PERLAGE SPRUDEL 0.7L 19
- PEPSI, PEPSI LIGHT, 7-UP, MIRINDA, SCHWEPPES 0.2L  
PEPSI, PEPSI LIGHT, 7-UP, MIRINDA, SCHWEPPES 0.2L 12
- LIPTON ICE TEA - BRZOSKWINIA, CYTRYNA 0.2L  
LIPTON ICE TEA - PFIRSICH, ZITRONE 0.2L 12
- SOKI : POMARAŃCZ, JABŁKO, PORZECZKA 0.2L  
SÄFTE: ORANGE, APFEL, JOHANNISBEERE 0.2L 12
- LEMONIADA : CYTRYNA, ARBUZ, CZARNY BEZ, OGÓRKOWA 0.4L LUB 1L  
LIMONADE: ZITRONE, WASSERMELONE, HOLUNDER, GURKE 0.4L ODER 1L 16/ 34
- KAWA MROŻONA Z LODAMI I BITĄ ŚMIETANĄ 0.4L  
EISKAFFEE MIT EIS UND SCHLAGSAHNE 0.4L 31
- REDBULL ENERGY DRINK 0.25L  
REDBULL ENERGY DRINK 0.25L 16



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# NAPOJE GORĄCE / HEISSE GETRÄNKE

- HERBATA VERTEA EKSPRESOWA [ RÓŻNE SMAKI ] 12  
TEE VERTEA NORMALER [ VERSCHIEDENE ARTEN ]
- HERBATA PALAVI PREMIUM LIŚCIASTA - CZARNA ASAM, EARL GREY, MIĘTOWA, ZIELONA, ZIELONA Z ANANASEM, OWOCE LEŚNE 16  
PALAVI PREMIUM BLATT TEE - SCHWARZER ASAM, EARL GREY, MINZE, GRÜN, GRÜN MIT ANANAS, WALDFRÜCHTE
  
- KAWA ESPRESSO / KAWA DOPPIO 12/ 18  
KAFFE ESPRESSO / KAFFE DOPPIO
- KAWA CZARNA / KAWA BIAŁA / KAWA FLAT WHITE [ PODWÓJNA BIAŁA ] 14/ 15/ 20  
KAFFE SCHWARZER / KAFFE MIT MILCH / KAFEE FLAT WHITE [ DOPPELT WEISS ]
- KAWA CAPPUCCINO / KAWA LATTE 16/ 18  
KAFFE CAPPUCCINO / KAFFE LATTE
- CZEKOLADA NA GORĄCO - WŁOSKA CZEKOLADA MOLINARI, BITA ŚMIETANA 23  
HEISSE SCHOKOLADE - MOLINARI ITALIENISCHE SCHOKOLADE, SCHLAGSAHNE
- MLEKO ROŚLINNE - DOPŁATA 5  
VEGANMILCH - NACHZAHLUNG

# NAPOJE GORĄCE Z ALKOHOLEM / HEISSE GETRÄNKE MIT ALKOHOL

- HERBATA Z RUMEM - HERBATA VERTEA, RUM MORGAN SPICED 40ML, POMARAŃCZA, GOŹDZIKI 24  
WÄRMENDER TEE - VERTEA-TEE, RUM MORGAN SPICED 40ML, ORANGE, NELKEN
- GRZANE WINO - WINO Czerwone z PRZYPRAWAMI, POMARAŃCZA, GOŹDZIKI 0.25L 21  
GLÜHWEIN - ROTWEIN MIT GEWÜRZEN, ORANGE, NELKEN 0,25 L
- GRZANE WINO - WINO BIAŁE, CZARNY BEZ, LASKA CYNAMONU, GOŹDZIKI 0.25L 22  
GLÜHWEIN - WEISSWEIN, SCHWARZER HOLUNDER, ZIMTSTANGE, GETROCKNETER APFEL
- KAWA PO IRLANDZKU - WHISKY 20ML, BAILEYS 20ML, BITA ŚMIETANA 29  
IRISCHER KAFFE - WHISKY 20ML, BAILEYS 20ML, SCHLAGSAHNE
- KAWA CAPPUCCINO BAILEYS -20ML 25  
KAFFE CAPPUCCINO BAILEYS - 20ML



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.



## KOKTAJLE / COCKTAILS

● <b>CUBA LIBRE</b>	30
4CL RUM, 200ML PEPSI, LIME	
● <b>MOJITO</b>	30
4CL RUM, CANE SUGAR, LIME, MINT	
● <b>HUGO</b>	33
11CL PROSECCO, 5CL LIME JUICE, MINT, ELDERBERRY	
● <b>CAIPIRINHA</b>	28
4CL CACHACA, CANE SUGAR, LIME	
● <b>APEROL SPRITZ</b>	33
6CL APEROL, 11CL PROSECCO, SPARKLING WATER	
● <b>LYNCHBURG LEMONADE</b>	38
4CL JACK DANIELS, 2CL TRIPLE SEC, 2CL LIME JUICE, CANE SUGAR, SPRITE	
● <b>WHISKEY SOUR WINTER</b>	39
4CL LAPHROAIG 10YO, 2CL LIME JUICE, EGG WHITE, 3CL HONEY ANGOSTURA	
● <b>LONG ISLAND ICE TEA</b>	45
2CL : VODKA, RUM, TEQUILLA, GIN, TRIPLE SEC, 20CL PEPSI	
● <b>MARGARITA STRAWBERRY</b>	36
4CL TEQUILLA, 2CL TRIPLE SEC, STRAWBERRIES, LIME	
● <b>APPLE PIE</b>	31
5CL "ZÓBRÓWKA" BISON VODKA, 10CL APPLE JUICE, CINNAMON, CLOVES	
● <b>BOMBARDINO</b>	29
5CL ADVOCAT BOMBARDINO, 3CL RUM, 10CL MILK, WHIPPED CREAM	



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# PIWO BECZKOWE Czeskie, Irlandzkie / TSCHECHEISCHES FASSBIER, IRISCHES

- BUDWEISER BUDĚJOVICKÝ BUDVAR PREMIUM PALE LAGER - JASNY - BECZKOWY 5% 0.3L/ 0.5L 16/ 18  
BUDWEISER BUDĚJOVICKÝ BUDVAR PREMIUM PALE LAGER HELLES VOM FASS 5% 0.3L/ 0.5L
- BERNARD PIVOVAR HUMPOLEC LAGER NIEFILTROWANY - CIEMNY - BECZKOWY 5% 0.3L/ 0.5L 17/ 19  
BERNARD PIVOVAR HUMPOLEC UNGEFILTERT - DUNKLES VOM FASS 5% 0.3L/ 0.5L

## PIWO BUTELKOWE / FLASCHENBIER

- |  |    |  |  |
|--|----|--|--|
| ● HOLBA PREMIUM JASNE 5.2% 0.5L<br>HOLBA PREMIUM HELLES 5.2% 0.5L  | 15 | ● LITOVEL BLACK CITRON FREE 0.5% 0.5L<br>LITOVEL BLACK CITRON FREE 0.5% 0.5L | 14   |
| ● KOŹLAK PORTER 7.8% 0.5L<br>KOŹLAK BOCK BIER 7.8% 0.5L            | 16 | ● BUDWEISER FREE JASNE 0.5% 0.33L<br>BUDWEISER FREE HELLES 0.5% 0.33L        | 13   |
| ● HERRNBRAU PSZENICZNY 5.4% 0.5L<br>HERRNBRAU WEISSBIER 5.4% 0.5L  | 18 | ● ŹYWIEC FREE JASNE 0% 0.33L<br>ŽYWIEC FREE HELLES 0% 0.33L                  | 13   |
| ● LITOVEL Miodowe 5% 0.5L<br>LITOVEL HONIG 5% 0.5L                 | 14 | ● ŹYWIEC PSZENICA 4,9% 0.5L<br>ŽYWIEC WEISSBIER 4,9% 0.5L                    | 11   |
| ● BERNARD IPA 5% 0.33L<br>BERNARD IPA 5% 0.33L                     | 11 | ● ŹYWIEC PSZENICA FREE 0% 0.5L<br>ŽYWIEC WEISSBIER FREE 0% 0.5L              | 11   |
| ● RADEGAST ORIGINAL 10 4.1% 0.5L<br>RADEGAST ORIGINAL 10 4.1% 0.5L | 11 | <b>PIWO BEZGLUTENOWE / GLUTENFREIES BIER</b>                                 |  |
| ● ŹYWIEC IPA 5% 0.5L<br>ŽYWIEC IPA 5% 0.5L                         | 11 | ● POŁCZYN JASNY 5,7% 0.5L<br>POLCZYN HELLES 0.5L                             | 17  |

## PIWO REGIONALNE KRAFTOWE / REGIONALES CRAFT-BIER

- COLBERG NIEFILTROWANE 5% 0.5L  
COLBERG UNGEFILTERTES 5% 0.5L
- COLBERG BLACK CIEMNE 6.0% 0.5L  
COLBERG BLACK DUNKLES 6.0% 0.5L
- COLBERG BOX "UPOMINKOWY" 3x 0.5L 52  
COLBERG BOX "GESCHENKSET" 3x 0.5L
  - CLASIC, BLACK, NIEFILTROWANE
  - CLASIC, BLACK, UNGEFILTERTES



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# WINO MUSUJĄCE / SCHAUMWEIN

120ML / 750ML

- **PROSECCO TREVISO BRUT** 20/ 103  
WŁOCHY, WENECJA, SZCZEP GRELA, WYTRAWNE, SŁOMKOWA BARWA, KWiatowy BUKIET, OŻEŹWIJAjące ZAKOŃCZENIE  
ITALIEN, VENEDIG, GRELA-SORTEN, TROCKEN, STROHfarbe, BLUMENSTRAUSS, ERFRISCHENDES FINISH
- **CAVA CAMI DE FLORS BRUT 0,75L** 83  
HISZPANIA, KATALONIA, SZCZEP MACABEO, PARELLADA, XARELLO, AROMATy BIAŁYCH OWOCów, POLNYCH KWiatów I CYTRYN, LEKKIE, ORZEŹWIJAющие, ELEGANCKIE  
SPANIEN, KATALONIEN, MACABEO, PARELLADA, XARELLO, AROMEN VON WEISSEN FRÜCHTEN, WILDEN BLUMEN UND ZITRONE, LEICHT, ERFRISCHEND, ELEGANT
- **PROSECCO BRILLA EXTRA DRY 0,75L** 130  
WŁOCHY, VENETO, SZCZEP GRELA, PIĘKNA SŁOMKOWA BARWA, ZBALANSOWANA OWOCOWOŚĆ, PRZEWODNIe AROMATy: KWiaty, GRUSZKA, LIMONKA  
ITALIEN, VENETO, GRELA-SORTEN, SCHÖNE STROHfarbe, AUSGEWogene FRUCHT, FÜHRENDE AROMEN: BLUMEN, BIRNE, LIMETTE
- **SZAMPAŃSKI MOET & CHANDON IMPERIAL BRUT 0,75L** 350  
FRANCJA, REGION - SZAMPAŃSKA, BIAŁE, WYTRAWNE, SZCZEPY: PINOT NOIR, PINOT MEUNIER, CHARDONNAY  
FRANKREICH, REGION - CHAMPAGNER, WEISSE, TROCKENE REBSORTEN: PINOT NOIR, PINOT MEUNIER, CHARDONNAY

# WINA BIAŁE / WEISSWEINE

150ML / 750ML

- **BEAUTY IN CHAOS RIESLING** 30/ 138  
USA, WASHINGTON, RIESLING, PÓŁWYTRAWNE, ODŚWIĘŻAJĄCE, OWOCOWE, LEKKIE, AROMATy MANDARYNEK, LIMONKI, MORELI I BRZOSKWIŃ  
USA, WASHINGTON, RIESLING, HALBTROCKEN, ERFRISCHEND, FRUCHTIG, LEICHT, AROMEN VON MANDARINEN, LIMETTEN, APRIKOSEN UND PFIRSICHEN
- **1924 SCOTCH BARREL AGED CHARDONNAY** 33/ 148  
USA, CALIFORNIA, CHARDONNAY, WYTRAWNE, INTENSYWNE, KREMOWE, NUTY TOFFI, SZARLOTKI, WANILII I OWOCów TROPikalnych  
USA, CALIFORNIA, CHARDONNAY, TROCKEN, INTENSIV, CREMIG, NOTEN VON TOFFEE, APFELKUCHEN, VANILLE UND TROPISCHEN FRÜCHTEN
- **FLYING SOLO GRENACHE BLANC/VIognier** 17/ 83  
FRANCJA, LANGwedocja, GRENACHE BLANC, VIognier, WYTRAWNE, AROMATYCZNY ZAPACH, BRZOSKWINIOWO-CYTRUSOWE, NA JĘZYKU CHRUPKIE, ŻWAWE  
FRANKREICH, LANGUEDOC, GRENACHE BLANC, VIognier, TROCKEN, AROMATISCHER DUFT, PFIRSICH-ZITRUS, KNUSPRIG AUF DER ZUNGE, LEBHAFT
- **DOMAINE GAYDA CHARDONNAY** 109  
FRANCJA, LANGwedocja, CHARDONNAY, WYTRAWNE, AROMATy KWiatów OWOCOWYCH MANGO I BRZOSKWIŃ, W USTACH KREMOWE, AKSAMITNE, DELIKATNIE  
FRANKREICH, LANGUEDOC, CHARDONNAY, TROCKEN, AROMEN VON MANGO- UND PFIRSICHFRUCHTBŁÜTEN CREMIG, SAMTIG, ZART IM MUND
- **OCHAGAVIA DON SILVESTRE RESERVA SAUVIGNON BLANC** 19/ 93  
CHILE, RAPEL VALLEY, SAUVIGNON BLANC, WYTRAWNE, OWOCOWE NUTY GRUSZKI, ANANASA, W USTACH Świeże Z MELONOWYM ZAKOŃCZENIEM  
CHILI, RAPEL VALLEY, SAUVIGNON BLANC, TROCKEN, FRUCHTIGE NOTEN VON BIRNE, ANANAS, FRISCH IM MUND MIT MELONEN-FINISH
- **ROCCA VENTOSA PINOT GRIGIO** 17 / 83  
WŁOCHY, ABRUZZA, PINOT GRIGIO, SŁOMKOWO-ZIELONY KOLOR, Świeży ZAPACH AROMATów OWOCów I BIAŁYCH KWiatów, W USTACH ZRÓWNOWAŻONE  
ITALIEN, ABRUZZEN, PINOT GRIGIO, STROHGRÜNE FARBE, FRISCHER DUFT NACH FRÜCHTEN UND WEISSEN BLUMENAROMEN, AUSGEWOGEN IM MUND
- **MARLBOROUGH SUN SAUVIGNON BLANC** 32 / 145  
NOWA ZELANDIA, MARLBOROUGH, ORZEŹWIJAjące, AROMATy RÓŻOWEGO GREJPFRUTA, LIŚCI CZARNEJ PORZECZKI, LEKKIE, RADOSNE, PEŁNE NOWOZELANDZKIEGO CHARAKTERU  
NEUSEELAND, MARLBOROUGH, ERFRISCHEND, AROMEN VON ROSA GRAPEFRUIT, SCHWARZEN JOHANNISBEEREBLÄTTERN, LEICHT, FREUDE, VOLLER NEUSEELANDISCHER CHARAKTER
- **DOMAINE FEVRE CHABLIS CHARDONNAY** 193  
FRANCJA, BURGUNDIA, WYTRAWNE, DYSKRETNE KWiatowe I SUBTELNE OWOCOWE, Świeże AROMATy CYTRUSów, JABŁEK, BIAŁYCH BRZOSKWIŃ I GRUSZEK  
FRANKREICH, BURGUND, TROCKEN, DEZEKT BLUMIG UND ZART FRUCHTIG, FRISCHE AROMEN VON ZITRUSFRÜCHTEN, ÄPFELN, WEISSEN PFIRSICHEN UND BIRKEN



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# WINA CZERWONE / ROTWEINE

150ML / 750ML

33 / 148

## ● 1924 BOURBON BARREL AGED CABERNET SAUVIGNON

USA, CALIFORNIA, CABERNET SAUVIGNON, WYTRAWNE, ZŁOŻONE I INTENSYWNE. NUTY CZARNYCH OWOCÓW, FIG, LUKRECJI, W USTACH GĘSTE  
USA, KALIFORNIEN, CABERNET SAUVIGNON, TROCKEN, KOMPLEX UND INTENSIV. NOTEN VON SCHWARZEN FRÜCHTEN, FEIGEN, LAKRITZE, DICHT IM MUND

## ● CHIANTI RISERVA CASTELLANI SANGIOVESE

94

WŁOCHY, TOSKANIA, ZASKAKUJĄCO GŁĘBOKIE, Z AKCENTAMI GORZKIEJ CZEKOŁADY I DOJRZAŁYCH WIŚNI, ELEGANCKIE Z DŁUGIM I SOCZYSTYM ZAKOŃCZENIEM  
ITALIEN, TOSKANA, ÜBERRASCHEND TIEF, MIT AKZENTEN VON DUNKLER SCHOKOLADE UND REIFEN KIRSCHEN, ELEGANT MIT EINEM LANGEN UND SAFTIGEN ABSCHLUSS

## ● FIUZA 3 CASTAS MEIO SECO

17 / 79

PORTUGALIA, TEJO, CABERNET SAUVIGNON, PÓŁWYTRAWNE, NUTY Czerwonych OWOCÓW, WIŚNI I TRUSKAWEK, W USTACH SOCZYŚCIE OWOCOWE, LEKKIE  
PORTUGAL, TAJO, CABERNET SAUVIGNON, HALBTROCKEN, NOTEN VON ROTEN FRÜCHTEN, KIRSCHEN UND ERDBEEREN, SAFTIGE FRUCHT IM MUND, LEICHT

## ● MAURO MOLINO BAROLO NEBBIOLO

275

WŁOCHY, VENETO, WYTRAWNE, WYKWINTNE, SUBTELNE O IDEALNYM PASJONUJĄCYM BUKIECIE  
ITALIEN, VENETO, TROCKEN, EXQUISIT, SUBTIL MIT EINEM PERFEKTEN, LEIDENSAFTLICHEN BOUQUET

## ● FLYING SOLO GRENACHE/SYRAH

17 / 92

FRANCJA, LANGUEDOCJA, GRENACHE, SYRAH, WYTRAWNE, NUTY DOJRZAŁYCH Czerwonych OWOCÓW, W USTACH MIĘKKIE TANINY, GŁADKA FAKTURA  
FRANKREICH, LANGUEDOC, GRENACHE, SYRAH, TROCKEN, NOTEN VON REIFEN ROTEN FRÜCHTEN, WEICHE TANNINE IM MUND, GESCHMEIDIGE TEXTUR

## ● TRAPICHE RESERVE MALBEC MENDOZA

24 / 124

ARGENTYNA, MENDOZA, MALBEC, WYTRAWNE, NUTY PEŁNE OWOCOWOŚCI ŚLIWEK I WIŚNI, W USTACH OWOCE, WANILIA, TRUFLE  
ARGENTINIEN, MENDOZA, MALBEC, TROCKEN, FRUCHTIGE NOTEN VON PFLAUMEN UND KIRSCHEN, FRUCHT IM MUND, VANILLE, TRÜFFEL

GRILL RESTAURANT  
CAFE



Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.

# NA KIELISZKI / SCHNAPSGLASS

## VODKA, LIKÖR, TEQUILLA

● VODKA KOŁOBRZESKA 4CL PRZEPALANKA, BURSZTYNOWA, TRADYCYJNA, RUBINOWA KOLBERGER KARAMELL, RUBIN, BERNSTEIN, TRADITIONELLER	19	● VODKA WYBOROWA 4CL	12
● VODKA ŻOŁĄDKOWA GORZKA LUB MIĘTOWA 4CL MAGENBITTER SÜSS ODER MINT	13	● VODKA ŚLIWOWICA 4CL	21
● VODKA ŻUBRÓWKA 4CL BISON VODKA MARIENGRAST	12	● VODKA J.A. BACZEWSKI 4CL	15
● JÄGERMEISTER 4CL	16	● VODKA BELVEDERE 4CL	21
● GRAPPA GIARE AMARONE MARZADRO 3YO 4CL	37	● VODKA BELVEDERE LAKE BARTĘŻEK 4CL	26
● SAMBUCA ISOLABELLA 4CL	15	● TEQUILLA OLMECA BLANCO/ GOLD 4CL	19 / 21
		● TEQUILLA TAPATIO SILVER 4CL	30
		● TEQUILLA TOPANITA GOLD 4CL	27
		● ABSINTHE NATURELLE 4CL	16
		● ABSINTHE DE MORAVIE 4CL	17

## COGNAC, BRANDY, VERMOUTH, GIN

● METAXA 5* LUB 7* 4CL	16 / 19	● CALVADOS PAPIDOUX 4CL	19
● SARAISHVILI VS 4CL	20	● GAUTIER COGNAC VS 4CL	18
● HENNESSY VS 4CL	32	● GIN OPHIR ORIENTAL SPICED 4CL	28
● MARTELL VS SINGLE DISTILLERY 4CL	28	● GIN CITADELLE JARDIN D'ETE. 4CL	30
● NAPOLEON MINARD CH.J. VSOP 4CL	16	● GIN SEAGRAMS 4CL	15
● JULIA GRAPPA 4CL	17	● GIN BOMBAY SAPPHIRE LONDON 4CL	21
● MARTINI BIANCO, EXTRA DRY, ROSSO 4CL	15	● GIN HENDRICKS SCOTLAND 4CL	28

## RUM

	2CL / 4CL		2CL / 4CL
● EMINENTE RESEVA, CUBA	27	● PLANTATION PINEAPPLE BARBADOS	19
● KRAKEN BLACK SPICED - VIRGIN ISLANDS	23	● PLANTATION GRAN ANEJO GUATEMALA	15 / 27
● DICTATOR 12YO COLOMBIA	19	● BOTUCAL MANTUANO EXTRA ANEJO VENEZUELA	24
● AUSTRIAN EMPIRE NAVY - BARBADOS, DOMINICANA	24	● DON PAPA BAROCCHI PHILIPINES	17 / 32
● BLACK TEARS DRY SPICED CUBA	18	● MOUNT GAY X.O. BARBADOS	25
● DOS MADERAS MASTER BLENDED 5+5YO GUIANA	21	● ZACAPA SISTEMA 23YO GUATEMALA	22 / 42

## WHISKY, WHISKEY, BOURBON

	2CL / 4CL		2CL / 4CL
● JOHNNIE WALKER RED	17	● JIM BEAM BOURBON.	18
● BALLANTINES FINEST	17	● CHIVAS REGAL 12 Y.O.	19
● JACK DANIELS 7 Y.O. LUB MIODOWY	19	● AUCHENTOSHAN OAK S. MALT	14 / 25
● GENTLEMAN JACK DANIELS	24	● THE GLENROTHES S.R. S. MALT	21 / 38
● JAMESON T.D.	20	● BOWMORE LEGEND S. MALT	16 / 28
● TULLAMORE D.E.W.	18	● LAGAVULIN 16 Y.O. S. MALT	25 / 47
● WHISKY BN HIGH WEST AM. PRAIRIE BOURBON	16 / 28	● LAPHROAIG 10 Y.O. S. MALT SCOTCH	22 / 42
● TALISKER STORM	20	● GRANGESTONE HIGHLAND SINGLE MALT	18
● SINGLETON 12YO	17	● BENRIACH THE TWELVE 12 YO	23
● WOODFORD RESERVE KENTUCKY BOURBON	19	● BALVENIE DOUBLE WOOD 12YO	25
● BRUICHLADDICH THE CLASSIC LADDIE	23		

# REGAŁ Z PRODUKTAMI REGIONALNYMI

## / REGAL MIT REGIONALEN PRODUKTEN

### BEZGLUTENOWE PRZETWORY - MESA / GLUTENFREIMANUFAKTUR - MESA

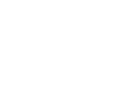
BEZ BARWNIKÓW, BEZ KONSERWANTÓW / KEINE FARBSTOFFE, KEINE KONSERVIERUNGSSSTOFFE



● PAPRYKARZ Z DORSZA I SANDACZA DORSCH, ZANDER "PAPRYKARZ" KOLBERGERDEEP	26	● DORSZ FILET W ZALEWIE DORSCHFILET IN WEINESSIG	50
● ATERYNKI W ZALEWIE ATHERINEN IN WEINESSIG	20	● SANDACZ FILET W ZALEWIE ZANDERFILET IN WEINESSIG	53
● PASZTET Z SANDACZA Z SZYJKAMI RAKOWYMI ZANDERPASTETE MIT FLUSSKREBSHÄLSEN	30	● ŚLEDZIE W ZALEWIE HERINGE IN WEINESSIG	38
● PASZTET Z KRÓLIKA KANINCHENPASTETE	26	● GRAVLAX - KISZONY ŁOSÓŚ (na wagę) GRAVLAX - EINGELEGTER LACHS (nach Gewicht)	1KG/ 200
● PASZTET Z GĘSI GANSNPASTETE	25	● SOS DO MAKARONU BOLOGNESE BOLOGNESE NUDELSAUCE	34

### MIODY NIEROZGRZEWANE PASIEKA HAWRAN

● MIÓD AKACJOWY - 650G AKAZIENHONIG - 650G	49
● MIÓD LIPOWY - 650G LINDE HONIG - 650G	55
● MIÓD WIELOKWIATOWY Z CZ. BZEM - 630G BLÜTEN HONIG MIT HOLUNDER - 630G	49
● MIÓD LEŚNA MALINA - 650G WALDHIMBEERHONIG - 650G	49
● MIÓD LEŚNY - 650G WALDHONIG - 650G	48
● MIÓD MNISZKOWY - 650G LÖWEZNZAHN HONIG - 650G	45
● MIÓD GRYCZANY - 650G BUCHWEIZEN HONIG - 650G	45
● MIÓD ŚWIERKOWY - 650G FICHTENHONIG - 650G	53
● MIÓD WIELOKWIAT. Z ARONIĄ I ANANASEM - 630G BLÜTEN HONIG APFELBEERE UND ANANAS - 630G	49
● MIÓD RZEPAKOWY - 650G RAPSHONIG - 650G	45



### GORZAŁKA KOŁOBRZESKA / "GORZAŁKA KOŁOBRZESKA" - KOLBERGER MAGENBITTER

● GORZAŁKA TRADYCYJNA TRADITIONELLER KOLBERGER MAGENBITTER	123
● GORZAŁKA RUBINOWA RUBIN KOLBERGER MAGENBITTER	123



● GORZAŁKA PRZEPALANKA KARAMELL KOLBERGER MAGENBITTER	123
● GORZAŁKA BURSZTYNOWA BERNSTEIN KOLBERGER MAGENBITTER	123

Tak oznaczone dania mogą zostać przygotowane w wersji bezglutenowej. Przy składaniu zamówienia poinformuj o tym kelnera.

Diese Gerichte können in einer glutenfreien Version zubereitet werden. Informieren Sie den Kellner bei der Bestellung.